

Ponorné drenážne, kalové čerpadlá



ECOP 100, ECOP 105

Návod na obsluhu

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Seredská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.:031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišútova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	--	--	--

1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE

Pred uvedením čerpadla do prevádzky si pozorne prečítajte inštrukcie v tomto návode

Osoby, ktoré sa s inštrukciami nezoznámili, nesmú z bezpečnostných dôvodov čerpadlo obsluhovať. Deti do 16 rokov nesmú čerpadlo obsluhovať a ani sa ku spusteným čerpadlám približovať. K preprave a premiestňovaniu čerpadla sa nikdy nesmú používať napájací kábel a ani plavákový spínač. Ku tomuto ôčelu vždy používajte držiak čerpadla.

Pokiaľ je čerpadlo zapojené do elektrickej siete, zaistite, aby sa žiadna z prítomných osôb nedostala do kontaktu s vodou.

Chráňte zástrčku proti vlhkosti. Keď je čerpadlo v prevádzke, musí byť zástrčka dostupná.

Zástrčku NIKDY nevypínajte z elektrickej siete ťahom za kábel!

Pred akýmkoľvek zásahom na čerpadle, vždy zástrčku vypínajte z elektrickej siete.

Čerpadlo nikdy nezapínajte, pokiaľ sa v bazéne alebo v rybníku z ktorého chcete čerpať vodu vyskytujú ľudia.

2. POKYNY K POUŽÍVANIU

Čerpadlá rady ECOP sú určené pre domáce použitie. Sú vhodné na prečerpávanie znečistenej vody z bazénov, pivníc, nádrží, drenážnych kanálov, atď. Uvedené čerpadlá sú malých rozmerov, preto sú vhodné k dočasnej inštalácii.

ECOP 100: čerpadlo prispôbené k odčerpávaniu vody, ktorá obsahuje pevné častice s priemerom maximálne 5 mm

ECOP 105: čerpadlo prispôbené k odčerpávaniu vody, ktorá obsahuje pevné častice s priemerom maximálne 30 mm

Teplota odčerpávanej kvapaliny nesmie presiahnuť 35 C.

Čerpadlo nie je určené na čerpanie kvapalín s obsahom abrazívnych častíc!!

Čerpadlo sa nesmie používať k odčerpávaniu slanej vody, splaškových vôd, žump, horľavých, žieravých či výbušných kvapalín / napr: ropy, benzínu, kyselín, riedidiel /, mastív, olejov alebo potravín!!

Keď by došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí sa čerpadlo nechať vymeniť u výrobcu, dovozcu alebo v autor

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Sereďská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.:031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišútova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	---	--	--

Pred uvedením čerpadla do prevádzky skontrolujte prosím nasledovné údaje:

- Napätie a frekvencia uvedená na štítku čerpadla súhlasí s údajom a parametrami elektrickej inštalácie z ktorej bude čerpadlo napojené
- Napájací kábel čerpadla a ani samotné čerpadlo nie je nijako poškodené
- Pripojenie do elektrickej siete sa vyskytuje na suchom mieste chránenom proti prípadnému zatopeniu vodou
- Z bezpečnostných dôvodov skontrolujte, či je čerpadlo napájané cez **prúdový chránič, ktorého prevádzkový prúd nepresahuje 30 mA /DIN VDE 0100T739/**

Poznámka:

Vzhľadom na existujúce rozdiely medzi platnými predpismi o bezpečnosti elektrických inštalácií v rôznych krajinách, prosím skontrolujte, či je vaša inštalácia vzhľadom k uvažovanému použitiu v súlade s vašimi miestnymi normami.

3. INŠTALÁCIA A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Zapojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky.

Na výstup z čerpadla pripojte odvodňovacie potrubie, ktorého priemer zodpovedá prinajmenšom priemeru tohto výstupu.

Automatická prevádzka:

Čerpadlo sa automaticky uvádza do prevádzky a zase zastavuje cez plavákový spínač. Výšku hladiny vody, ktorá zopne prevádzku čerpadla sa dá nastaviť úpravou dĺžky kábla plaváka medzi nosičom a plavákom.

Poznámka: dĺžka kábla nesmie byť nikdy kratšia než 10cm

Manuálna prevádzka:

Pre spustenie čerpadla je nutné zdvihnúť spínač plaváka

4. POKYNY K OBSLUHE

Ak má čerpadlo správne fungovať, je potrebné dodržať nasledovné prevádzkové pravidlá:

- **Čerpadlo nesmie byť v prevádzke na sucho**
- Nenechávajte čerpadlo v prevádzke, ak je výtláčné potrubie zablokované
- Čerpadlo sa smie spustiť len vtedy, ak je ponorené do vody. Ak sa všetka voda vyčerpá je nutné okamžite zastaviť čerpadlo vytiahnutím zo zástrčky sieťovej zásuvky
- Pri používaní čerpadla v manuálnom režime sa odporúča byť obzvlášť pozorný
- Čerpadlo musí byť stabilným spôsobom umiestnené vo vnútri odčerpávanej nádrže alebo v každom prípade v bode nižšie položenom, než je miesto jeho inštalácie
- V čase keď je čerpadlo spustené, musí mať plavák možnosť voľne sa pohybovať
- Keď je čerpadlo umiestnené v odčerpávanej nádrži, skontrolujte, že sú jej rozmery dostatočné, aby nebránili správnej prevádzke
- Čerpadlo nesmie byť v žiadnom prípade vystavené nebezpečenstvu zamrznutia. Pokiaľ by však vzhľadom na teploty takéto riziko hrozilo, je potrebné čerpadlo vybrať z vody určenej na čerpanie, vypustiť zvyšnú vodu a uložiť ho na mieste, kde mu nehrozí mraz
- Aby sa zabránilo zaneseniu sacích častí, odporúča sa pravidelne kontrolovať čerpanú nádrž, aby sa v nej nenahromadili nečistoty /lístie, piesok/

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Sereďská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.:031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišútova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	---	--	--

Ochrana proti preťaženiu

Čerpadlo je vybavené tepelnou ochrannou poistkou. Ak by hrozilo prípadné prehriatie motora spustí sa automaticky ochranná poistka, ktorá čerpadlo vypne. Po niekoľkých minútach potrebných k vychladnutiu sa čerpadlo automaticky znovu zapne. Ak by došlo ku spusteniu tepelnej poistky, je veľmi dôležité zistiť dôvod, prečo k prehriatiu došlo a urobiť nápravu. Viď kapitola **Zisťovanie porúch**.

5. ÚDRŽBA

Čerpadlá ECOP žiadnu ďalšiu zvláštnu údržbu nepotrebujú. K predĺženiu ich životnosti Vám však odporúčame pravidelne prevádzať nasledovné operácie:

Pred akýmkoľvek zásahom na čerpadle vypojte zástrčku z elektrickej zásuvky!

- Pri občasnom používaní je potrebné čerpadlo po každom použití vyčistiť čistou vodou
- Pri trvalej inštalácii sa odporúča skontrolovať funkčnosť plavákového spínača
- Prúdom vody odstráňte drobné nečistoty /listy, vetvičky/ a vlákňité častice, ktoré by sa mohli usadiť na sacej mriežke
- Pravidelne odstraňujte kal, ktorý by sa mohol nahromadiť v odsávanej nádrži
- Čistou vodou pravidelne očisťujte plavákový spínač

6. ZISŤOVANIE PORÚCH

Skôr než začnete zisťovať akúkoľvek poruchu, je potrebné čerpadlo odpojiť od zdroja elektrického napájania /vypojte zástrčku z elektrickej zásuvky/.

Ak je poškodený napájací kábel alebo akákoľvek iná elektrická súčiastka, je potrebné opravu alebo výmenu dielu zveriť výrobcovi, respektíve popredajnému autorizovanému servisu, prípadne osobe so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa vylúčilo akékoľvek riziko.

Poruchy	Kontrola /možné príčiny/	Náprava
Motor sa nespustí a nevydáva žiadny zvuk	a/Skontrolovať, či je funkčné napájanie motora b/Plavák čerpadlo neaktivuje	b/Skontrolovať či sa plavák môže voľne pohybovať -Prehĺbiť odčerpávanú nádrž

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Sereďská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.:031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišúťova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	---	--	--

Čerpadlo nevytlačuje vodu	a/Sací kôš čerpadla alebo potrubia sú upchaté b/obežné koleso čerpadla je opotrebované alebo zablokované c/Požadovaná výška nasávania je vyššia než dovoľujú parametre čerpadla d/Hladina sa nachádza pod minimálnou hladinou nasávania e/Priemer výtláčného potrubia je menší než priemer na výstupe z čerpadla f/Plavák čerpadlo nezastavuje	a/Odstrániť príčinu upchatia b/Vymeniť koleso alebo odstrániť príčinu zablokovania f/Kontrola voľného pohybu plaváka
Prietok je nepostačujúci	a/Skontrolujte, či nie je sací kôš čiastočne upchatý b/Skontrolujte, či nie je obežné koleso alebo výtláčné potrubie upchaté	a/Odstrániť prípadné upchatie b/Odstrániť prípadné upchatie
Čerpadlo sa zastavilo /mohlo dôjsť ku spusteniu tepelnej ochrany motora/	a/Skontrolovať hustotu čerpanej kvapaliny, čo by mohlo zapríčiniť prehriatie motora b/Skontrolovať, či teplota vody nie je príliš vysoká c/Kontrola obehového kolesa –zablokovanie d/Kontrola elektrického napájania, či zodpovedá požadovaným parametrom	Vypnúť čerpadlo z elektrickej siete a počkať až čerpadlo vychladne a potom ho znovu zapojiť

7. ZÁRUKA

Záručný a pozáručný servis je prevádzaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcu a servisných stredísk /viď záručný list/

Záruka v dĺžke 24 mesiacov sa vzťahuje na poruchy materialu alebo výrobné závady pri bežnom používaní čerpadla v súlade s uvedenými pokynmi

Záruka sa neuplatní v nasledovných prípadoch

- Pokusy opravy čerpadla
- Technické zmeny na čerpadle
- Použitie iných než originálnych náhradných dielov
- Poškodenie čerpadla / zlomyseľný čin /

Zo záruky sú rovnako vylúčené :

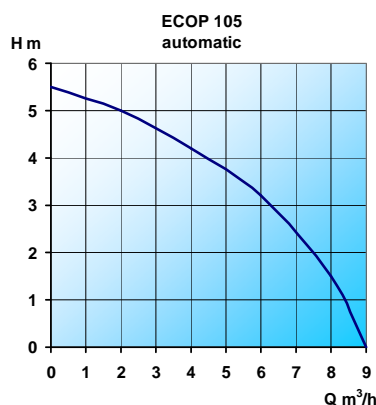
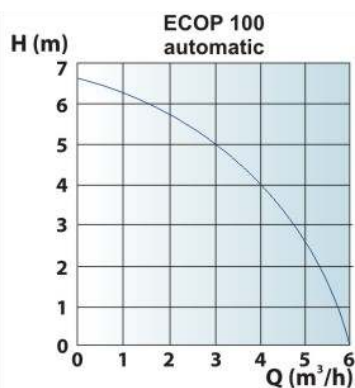
- Diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu

Strana 5

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Sereďská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.:031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišútova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	---	--	--

8. TECHNICKÉ PARAMETRE

TYP	Napätie	Príkion kW	Q max. l/hod	H max. m	Max. veľ. pev. telies	Max. teplota C°	Max. ponor m	Dĺžka kábla m	Pripojovací Rozmer
ECOP 100	230V	0,25	6000	6,8	5 mm	35	5	10	5/4" (25-32)
ECOP 105	230V	0,40	9000	5,5	30 mm	35	5	10	5/4" (25-32)



EC Declaration of Conformity Zhejiang Leo Co.,Ltd

Binhai Industry Zone, Wenling, Zhejiang P.R. China

We herewith declare,

that following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Description: SUBMERSIBLE PUMP

Customer Type: XKS-250P - ECOP100, XKS-400PW - ECOP105

Applicable EC Directives: EC Directive (2006/95/EC)

EC Council Directive (2004/108/EC)

Applicable Harmonized EN 55014-1:2006

Standards: EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-2:1997+A1

Date/Authorized Signature: 2.9.2010

Title of Signatory:
WANG XIANGRONG

General Manager:

浙江利欧股份有限公司
ZHEJIANG LEO CO., LTD
(Signature)

Strana 6

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Sereďská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.: 031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišútova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	---	---	--

9. VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: **Zhejiang Leo Co.,Ltd**, Binhai Industry Zone, Wenling, Zhejiang P.R. China
vyhlasuje, s plnou zodpovednosťou, že produkty, ktoré sú v návode popísané, spĺňajú
príslušné základné bezpečnostné opatrenia na ochranu zdravia v súvislosti EC smernicou - na
základe dizajnu a typu nami uvedeného do prevádzky.
V prípade zmeny strojov je toto vyhlásenie neplatné.

Popis: Ponorné čerpadlo

Typ: XKS-250P - ECOP100, XKS-400PW - ECOP105

Príslušné smernice ES: smernica ES (2006/95/EC)

smernica rady ES (2004/108/EC)

Uplatnenie harmonizovaných noriem: EN 55014-1:2006

Štandardné: EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-2:1997+A1

Dátum : 2.9.2010

10. VYHLÁSENIE O ZHODE DOVOZCU NA ÚZEMIE SR

Dovozca v EU na uzemí SR vyhlasuje, s plnou zodpovednosťou, na základe prehlásenia
výrobcu

Zhejiang Leo Co.,Ltd, Binhai Industry Zone, Wenling, Zhejiang P.R. China,

že produkty, ktoré sú v návode popísané, spĺňajú príslušné základné bezpečnostné opatrenia
na ochranu zdravia v súvislosti EC smernicou - na základe dizajnu a typu nami uvedeného do
prevádzky.

V prípade zmeny strojov je toto vyhlásenie neplatné.

Popis: Ponorné čerpadlo

Typ: XKS-250P - ECOP100, XKS-400PW - ECOP105

Príslušné smernice ES: smernica ES (2006/95/EC)

smernica rady ES (2004/108/EC)

Uplatnenie harmonizovaných noriem: EN 55014-1:2006

Štandardné: EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 61000-3-2:2006

EN 55014-2:1997+A1

Dátum : 2.9.2010

MAXTRA Control s.r.o
Ing. Blaho Igor



Strana 7

IČO: 34 106 171 IČ DPH: SK2020372453 Eudová banka Šaľa č.ú. 4230003205/3100 Sídlo spoločnosti : Sereďská č. 418, Šoporňa, 925 52	Správa spoločnosti MAXTRA Control, s.r.o. Murgašova 27 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 150-1, fax: 031/771 32 96	Divízia obchodu MAXTRA Control, s.r.o. Nešporova 6 927 01 Šaľa tel.: 031/7707 561-2 fax: 031/7701842	Servis MAXTRA Control s.r.o. areál PD Horné Saliby 925 03 Horné Saliby tel.: 031/785 2591-2, fax: 031/785 2448	Pobočka MAXTRA Control s.r.o. Pišútova 4 031 01 Lipt. Mikuláš tel./fax: 044/55213 10
---	--	---	---	--